

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



REISE-DAMPFBÜGELEISEN SDBR 420 A1

(DE) (AT) (CH)

REISE-DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(IT) (CH)

FERRO DA STIRO DA VIAGGIO

Istruzioni per l'uso

(FR) (CH)

FER À REPASSER DE VOYAGE

Mode d'emploi

IAN 311207

(CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	19
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	39

A



B



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Entsorgung der Verpackung	3
Bedienelemente	4
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Vor dem ersten Gebrauch	11
Wassertank befüllen	12
Anschließen und Bügeln	12
Reinigung	14
Aufbewahrung	15
Entsorgen	15
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	16
Service	18
Importeur	18

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Reise-Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Tasche
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Einfüllöffnung Wassertank
- ❷ Kontrollöffnungen
- ❸ Dampfschalter 
- ❹ Temperaturregler
- ❺ Knickschutz
- ❻ Standfüße
- ❼ Spannungsschalter
- ❽ Bügelsohle
- ❾ Kontrollleuchte
- ❿ Kabelclip
- ⓫ Kabelaufwicklung

Abbildung B:

- ❿ Messbecher
- ⓫ Tasche

Technische Daten

Spannung	100 – 127 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Leistungsaufnahme	bei 100 – 127 V: 260 – 420 W
	bei 220 – 240 V: 343 – 408 W

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

** STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf den Standfüßen **6** (dem Sockel) ab.
- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

⚠️ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein. Betreiben Sie keinesfalls das Gerät an einem 220 - 240 V Stromnetz, wenn der Spannungsschalter auf 100 - 127 V (oder umgekehrt) eingestellt ist. Das Gerät würde sonst zerstört werden und die Garantie erlischt. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz. Stecken Sie erst danach den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie dann Ihr Gerät ein.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.
- ▶ Das Dampfbügeleisen ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch bestimmt.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.

- 2) Öffnen Sie die Einfüllöffnung Wassertank **❶** und füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 3) Stellen Sie mit dem Spannungsschalter **❷** die korrekte Spannung ein. Benutzen Sie hierfür zum Beispiel einen schmalen Stift oder eine auseinandergebogene Büroklammer.
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **❷** nach rechts, um eine Spannung von 220 – 240 V einzustellen (z. B. für Europa/Schweiz).
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **❷** nach links, um eine Spannung von 100 – 127 V einzustellen (z. B. USA/Japan).
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der eingestellten Spannung entspricht.
- 5) Stellen Sie den Temperaturregler **❹** auf die Position „MAX“ .
- 6) Heizen Sie das Bügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 7) Falls eingerastet: Drücken Sie den Dampfzuschalter  **❸**, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. So tritt permanent Dampf aus der Bügelsohle  **❸** aus, wenn Sie das Bügeleisen waagrecht halten.

- 8) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **8** zu beseitigen.
- 9)  Drücken Sie noch einmal den Dampfzuschalter  **3**, so dass dieser wieder einrastet. Der Dampfaustritt wird gestoppt.

Wassertank befüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf eine ebene Fläche.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank **1**.
- 3) Füllen Sie den Messbecher **12** bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser und füllen Sie dieses Wasser in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank **1**.
- 5) Heben Sie das Bügeleisen senkrecht an. In den Kontrollöffnungen **2** können Sie den maximalen Wasserstand ablesen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampfbügeln ist erst ab dem Einstellbereich /MAX am Temperaturregler **4** möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Kontrollieren Sie, bevor Sie das Dampfbügeleisen mit dem Stromnetz verbinden, immer, ob die korrekte Spannung am Spannungsschalter **7** eingestellt ist (siehe Kapitel **Vor dem ersten Gebrauch**).
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ④	Stoffart
•	Seide, Acryl, Rayon
••	Wolle
•••	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ④ ein.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf die Standfüße ⑥.
Wenn das Bügeleisen auf den Standfüßen ⑥ steht, wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt.
 - Die Kontrollleuchte ⑨ leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte ⑨ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte ⑨ erlischt.
- 5) Wenn Sie mit Dampf bügeln wollen, drücken Sie den Dampfschalter  ③, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. Der Temperaturregler ④ muss zur Dampferzeugung im Einstellbereich /MAX stehen.

HINWEIS

- Zwischendurch kann die Kontrollleuchte **9** immer wieder aufleuchten und erlöschen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes sondern bedeutet nur, dass das Gerät nachheizt, um die Temperatur zu halten.

- 6) Wenn Sie das Bügeln beenden wollen, drehen Sie den Temperaturregler **4** auf MIN, drücken Sie den Dampfschalter  **3** hinein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **8** mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass keine Spülmittelreste mehr vorhanden sind.

Aufbewahrung

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Leeren Sie Restwasser aus dem Wassertank aus, indem Sie die Einfüllöffnung Wassertank **1** öffnen, das Gerät über einem Spülbecken umdrehen und leicht schwenken.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **11**. Führen Sie das Ende des Kabels durch den Kabelclip **10**, so dass das Kabel fixiert ist.
- Legen Sie das Bügeleisen in die Tasche **13** und ziehen Sie den Reißverschluss zu.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	20
Utilisation conforme	20
Matériel livré	21
Mise au rebut de l'emballage	22
Éléments de commande	23
Caractéristiques techniques	23
Consignes de sécurité	24
Avant la première utilisation	30
Remplir le réservoir à eau	31
Branchement de l'appareil et repassage	32
Nettoyage	34
Rangement	35
Mise au rebut	35
Garantie de Kompernass Handels GmbH	36
Service après-vente	38
Importateur	38

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles !

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à la destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Fer à repasser de voyage
- Verre doseur
- Pochette
- Mode d'emploi

Retirez toutes les pièces de l'appareil du carton et retirez tout le matériau d'emballage. Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

REMARQUES

- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:

1-7 : Plastiques,

20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites.

Éléments de commande

Figure A :

- ❶ Orifice de remplissage du réservoir à eau
- ❷ Orifices de contrôle
- ❸ Touche vapeur 
- ❹ Thermostat
- ❺ Protection anti-pliure
- ❻ Pieds
- ❼ Interrupteur de tension
- ❽ Semelle de repassage
- ❾ Voyant de contrôle
- ❿ Clip de fixation de cordon
- ⓫ Enroulement du cordon

Figure B :

- ❿ Verre doseur
- ⓬ Pochette

Caractéristiques techniques

Tension	100 - 127 V ~ (courant alternatif), 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	à 100 - 127 V: 260 - 420 W
	à 220 - 240 V: 343 - 408 W

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié, ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout danger.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage, lors du remplissage avec de l'eau du robinet et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche le fer à repasser et n'utilisez aucune rallonge.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur avec des mains mouillées.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pliure du cordon est endommagée !
- ▶ La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.
- ▶ Vous ne devez jamais ouvrir le boîtier du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation du fer à repasser à vapeur uniquement à un technicien spécialisé.



N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douche, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ Tenez le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Tenez le fer à repasser et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- ▶ Installez le fer à repasser uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser doit être stable.
- ▶ Si vous voulez poser le fer à repasser à vapeur, placez-le uniquement sur le socle/les pieds **6**.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.

RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.

⚠ RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne rangez le fer à repasser à vapeur que lorsqu'il est complètement refroidi.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur.
Sinon, vous pourriez l'endommager.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Toujours sélectionner sur l'appareil une tension secteur compatible avec le secteur électrique disponible. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sur une alimentation secteur de 220 – 240 V si l'interrupteur de tension est réglé sur 100 – 127 V (ou l'inverse). Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être gravement endommagé et vous perdrez le bénéfice de la garantie. Renseignez-vous auprès du fournisseur d'électricité ou par exemple du personnel de l'hôtel pour connaître la tension secteur utilisée. Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise et allumez l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux.
- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.
- ▶ Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage de température le plus bas.
- ▶ Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur.
Sinon, vous pourriez l'endommager.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur n'est pas destiné à un usage régulier.

Avant la première utilisation

- 1) Sortez le fer à repasser à vapeur de son emballage.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les sacs en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

- 2) Ouvrez l'orifice de remplissage du réservoir à eau **❶** et remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre).
- 3) Placez l'interrupteur de tension **❷** sur la tension correcte. Utilisez pour cela par exemple un stylo fin ou un trombone déplié.
- Poussez l'interrupteur de tension **❷** vers la droite pour régler une tension de 220 – 240 V (par ex. pour l'Europe/la Suisse).
 - Poussez l'interrupteur de tension **❷** vers la gauche pour régler une tension de 100 – 127 V (par ex. pour les États-Unis/le Japon).
- 4) Enfichez la fiche secteur dans une prise secteur dont la tension correspond à celle réglée.
- 5) Mettez le thermostat **❸** en position « MAX » .
- 6) Laissez chauffer le fer à repasser pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé.
- 7) Si elle est enclenchée : Appuyez sur la touche vapeur  **❹**, de manière à ce qu'elle se relâche et dépasse de la surface du boîtier. Dès que le fer à repasser est maintenu à l'horizontale, la vapeur sort en permanence de la semelle de repassage **❺**.



- 8) Repassez ensuite un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin pour enlever d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage ❸.
- 9)  Appuyez à nouveau sur la touche vapeur  ❸, de manière à ce qu'elle s'enclenche à nouveau. La sortie de vapeur s'arrête.

Remplir le réservoir à eau

- 1) Placez le fer à repasser sur une surface plane.
- 2) Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir à eau ❶.
- 3) Remplissez le verre doseur ❶ jusqu'au marquage MAX avec de l'eau du robinet et versez-la dans le réservoir à eau.
- 4) Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir à eau ❶.
- 5) Levez le fer à repasser à la verticale. Les orifices de contrôle ❷ vous permettent de lire le niveau d'eau maximum.

Branchement de l'appareil et repassage

Vous pouvez repasser à sec sans vapeur à toutes températures, le repassage à vapeur est uniquement possible à partir de la plage de réglage  MAX sur le thermostat **4**.

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Avant de brancher le fer à repasser à vapeur au réseau électrique, contrôlez toujours si la tension est correctement réglée sur l'interrupteur de tension **7** (voir le chapitre **Avant la première utilisation**).
- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage () , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.

- 2) Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.

Pictogramme du thermostat 4	Type de tissu
●	Soie, acrylique, rayonne
●●	Laine
●●●	Coton, lin

- 3) Réglez le thermostat **4** sur la température appropriée.

REMARQUE

- Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser sur les pieds **6**.
- Lorsque le fer à repasser est placé sur les pieds **6**, la production de vapeur est automatiquement stoppée.

- Le voyant de contrôle **9** est allumé. Lorsque le voyant de contrôle **9** s'éteint, la température définie est atteinte.
- 4) Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle **9** s'éteigne.
- 5) Si vous voulez repasser avec de la vapeur, appuyez sur la touche vapeur  **3**, de manière à ce qu'elle se déclenche et dépasse de la surface du boîtier. Pour la production de vapeur, le thermostat **4** doit se trouver dans la plage de réglage /MAX.

REMARQUE

- Le voyant de contrôle **9** peut s'allumer et s'éteindre alternativement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil, mais indique que ce dernier chauffe pour maintenir la température.
- 6) Lorsque vous souhaitez arrêter le repassage, tournez le thermostat **4** sur MIN, enfoncez la touche vapeur  **3** et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Nettoyage

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur. Vous encourez un risque d'électrocution !

RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage. Sinon, il y a un risque de brûlure !

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent aggraver la surface et entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec.
 - Nettoyez la semelle de repassage  à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié d'eau. En cas de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur votre chiffon. Essuyez ensuite bien avec un chiffon humidifié d'eau uniquement de manière à éliminer tout résidu de liquide vaisselle.

Rangement

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Laissez l'appareil refroidir. Sinon, il y a un risque de brûlure !
- Videz l'eau restante du réservoir à eau en ouvrant l'orifice de remplissage du réservoir à eau ❶, en retournant l'appareil au-dessus d'un évier et en le basculant légèrement.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon ❶. Introduisez l'extrémité du cordon dans le clip de fixation de cordon ❷, de manière à ce que le cordon soit fixé.
- Placez le fer à repasser dans la pochette ❸ et fermez la fermeture éclair.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311207

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	40
Uso conforme	40
Volume della fornitura	41
Smaltimento dell'imballaggio	41
Elementi di comando	42
Dati tecnici	42
Avvertenze di sicurezza	43
Prima del primo impiego	49
Riempimento del serbatoio dell'acqua	50
Collegamento e stiratura	51
Pulizia	53
Conservazione	54
Smaltimento	54
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	55
Assistenza	58
Importatore	58

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il ferro da stiro a vapore è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Non utilizzarlo a fini commerciali!

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Ferro da stiro da viaggio
- Misurino
- Custodia
- Istruzioni per l'uso

Prelevare tutti i componenti dell'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale di imballaggio. Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.

NOTE

- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle normative locali vigenti.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Elementi di comando

Figura A:

- ❶ Apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua
- ❷ Spioncini di indicazione
- ❸ Pulsante vapore 
- ❹ Regolatore della temperatura
- ❺ Protezione antipiega
- ❻ Piedini di appoggio
- ❼ Selettore di tensione
- ❽ Piastra di stiratura
- ❾ Spia di controllo
- ❿ Clip per il cavo
- ⓫ Avvolgicavo

Figura B:

- ❿ Misurino
- ⓫ Custodia

Dati tecnici

Tensione	100 - 127 V ~ (corrente alternata), 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 - 60 Hz
Potenza assorbita	a 100 - 127 V: 260 - 420 W
	a 220 - 240 V: 343 - 408 W

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE

- ▶ Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un centro riparazioni specializzato oppure rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti, per evitare situazioni di pericolo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, far sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.
- ▶ Non piegare né schiacciare il cavo di rete e posizionarlo in modo che non sia di intralcio o inciampo.
- ▶ Staccare la spina prima della pulizia, prima di riempire il ferro da stiro con acqua e dopo ogni utilizzo.
- ▶ Srotolare sempre completamente il cavo di rete prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghe.

** PERICOLO DI FOLGORAZIONE**

- ▶ Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.
- ▶ Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di rete!
- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.
- ▶ È vietato aprire l'alloggiamento del ferro da stiro a vapore. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.



Non è assolutamente consentito utilizzare il ferro da stiro a vapore nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sorvegliati.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non posizionare mai le mani sotto il getto di vapore o su parti in metallo incandescenti.
- ▶ Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo soltanto dall'impugnatura.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Il ferro da stiro e il relativo cavo di connessione devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
- ▶ Il ferro da stiro a vapore deve essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.
- ▶ Collocare il ferro da stiro solo su una superficie piana e resistente al calore. Il ferro da stiro deve essere in posizione stabile.
- ▶ Se si desidera appoggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo solo sulla base/sui piedini di appoggio **6**.
- ▶ Il ferro da stiro a vapore non deve essere usato se è caduto, se presenta danni visibili o se perde.

⚠ PERICOLO D'INCENDIO!

- ▶ Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- ▶ Riporre il ferro da stiro solo quando è freddo.

⚠ PERICOLO D'INCENDIO!

- ▶ Non è consentito lavare il ferro da stiro a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi. Altrimenti si potrebbe danneggiare.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Impostare sempre sull'apparecchio la tensione di rete adatta alla rete di alimentazione elettrica. Se il selettore di tensione è impostato su 100 – 127 V, non collegare assolutamente l'apparecchio a una rete elettrica con tensione da 220 – 240 V (e viceversa). In caso contrario, l'apparecchio subisce dei danni e la garanzia decade. Informarsi presso la società di fornitura elettrica o ad es. presso il personale dell'albergo in merito alla tensione di rete dell'alimentazione elettrica. Solo in seguito si può inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti la biancheria potrebbe danneggiarsi. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- ▶ Si può versare nel serbatoio dell'acqua esclusivamente acqua corrente/acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.
- ▶ Non è consentito lavare il ferro da stiro a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi. Altrimenti si potrebbe danneggiare.
- ▶ Il ferro da stiro a vapore è concepito per essere utilizzato solo occasionalmente.

Prima del primo impiego

- 1) Estrarre il ferro da stiro a vapore dalla confezione.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Le buste di plastica possono rappresentare un pericolo. Ai fini di evitare il pericolo di soffocamento, conservare le buste di plastica fuori dalla portata di neonati e bambini.

- 2) Aprire l'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua **1** e versare acqua nel serbatoio dell'acqua (vedi capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**).
- 3) Impostare la tensione corretta mediante il selettore di tensione **7**. A tal fine, servirsi ad esempio di una penna sottile o di una graffetta aperta.
- Spostare il selettore di tensione **7** a destra per impostare una tensione di 220 – 240 V (p. es. per Europa/Svizzera).
 - Spostare il selettore di tensione **7** a sinistra per impostare una tensione di 100 – 127 V (p. es. per USA/Giappone).
- 4) Inserire la spina in una presa che presenti la tensione impostata.
- 5) Portare il regolatore della temperatura **4** alla posizione "MAX" .
- 6) Riscaldare il ferro da stiro a vapore per alcuni minuti alla temperatura massima.
- 7)  Se inserito: Premere il pulsante vapore  **3** in modo che quest'ultimo si disinserisca sporgendo dalla superficie dell'alloggiamento. In questo modo fuoriesce costantemente vapore dalla piastra di stiratura **8** non appena si tiene il ferro da stiro in posizione orizzontale.

- 8) Stirare prima un pezzo di stoffa inutilizzato in modo da rimuovere eventuali impurità dalla piastra di stiratura **8**.
- 9)  Premere nuovamente il pulsante vapore  **3** in modo che quest'ultimo si inserisca in posizione. La fuoriuscita di  vapore si ferma.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

- 1) Posizionare il ferro da stiro su una superficie piana.
- 2) Aprire il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua **1**.
- 3) Riempire il misurino **12** con acqua di rubinetto non oltre il contrassegno "MAX" e versare quest'acqua nel serbatoio.
- 4) Chiudere il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua **1**.
- 5) Collocare il ferro da stiro in posizione verticale. Gli spioncini di indicazione **2** indicano il livello massimo di riempimento dell'acqua.

Collegamento e stiratura

È possibile stirare a secco, senza vapore, a qualsiasi temperatura; stirare a vapore è possibile soltanto a partire dal campo di regolazione /MAX del regolatore della temperatura ④.

1) Inserire la spina in una presa di corrente.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Prima di collegare il ferro da stiro a vapore alla rete elettrica, controllare sempre di aver impostato la tensione corretta mediante il selettore di tensione ⑦ (vedi capitolo **Prima del primo impiego**).
- Non stirare il capo, nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura . Altrimenti il capo di abbigliamento potrebbe danneggiarsi.

2) Controllare le avvertenze per la cura sull'etichetta interna del capo di abbigliamento, sulla quale è indicato se e a quale temperatura è consigliabile stirarlo.

Simbolo regolatore della temperatura ④	Tipo di stoffa
●	Seta, acrilico, rayon
●●	Lana
●●●	Cotone, lino

3) Impostare la temperatura di stiratura corretta con il regolatore della temperatura ④.

NOTA

- Durante il riscaldamento appoggiare sempre il ferro sui piedini di appoggio **6**.
- Quando il ferro da stiro poggia sui piedini di appoggio **6**, la produzione di vapore si interrompe automaticamente.

■ La spia di controllo **9** si accende. La spia di controllo **9** si spegne al raggiungimento della temperatura impostata.

4) Attendere lo spegnimento della spia di controllo **9**.

5) Se si desidera stirare a vapore, premere il pulsante vapore  **3** in modo che quest'ultimo si disinserisca sporgendo dalla superficie dell'alloggiamento. Il regolatore della temperatura **4** deve trovarsi nel campo di regolazione /MAX.

NOTA

- La spia di controllo **9** di tanto in tanto potrebbe accendersi e spegnersi. Ciò non costituisce un difetto dell'apparecchio, bensì indica che l'apparecchio sta mantenendo la temperatura impostata.

6) Se si desidera terminare la stiratura, portare il regolatore della temperatura **4** su MIN, premere il pulsante vapore  **3** fino ad innestarlo e staccare la spina dalla presa.

Pulizia

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di pulire, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o chimici. Questi detergenti potrebbero danneggiare la superficie e provocare danni irreparabili all'apparecchio.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido e asciutto.
 - Pulire la piastra di stiratura  con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare un po' di detergente delicato sul panno. Quindi ripassare tutto con un panno inumidito con sola acqua per rimuovere i residui di detergente.

Conservazione

PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare l'apparecchio. In caso contrario sussiste pericolo di ustioni!
- Svotare il serbatoio dell'acqua aprendo l'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua **1** e capovolgendo l'apparecchio con una leggera inclinazione.
- Avvolgere il cavo di rete attorno all'avvolgicavo **11**. Infilare l'estremità del cavo nel clip per il cavo **10** per fissare il cavo.
- Riporre il ferro da stiro nella custodia **15** e chiudere la cerniera.

Smaltimento



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 311207

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

10/2018 · Ident.-No.: SDBR420A1-092018-2

IAN 311207